



# Generalversammlung

Verteilung: Allgemein  
19. Dezember 2001

Sechshundfünfzigste Tagung  
Tagesordnungspunkt 108

## Resolution der Generalversammlung

[auf Grund des Berichts des Dritten Ausschusses (A/56/572)]

### 56/113. Vorbereitung und Begehung des zehnten Jahrestags des Internationalen Jahres der Familie

*Die Generalversammlung,*

*unter Hinweis* auf ihre Resolutionen 44/82 vom 8. Dezember 1989, 47/237 vom 20. September 1993, 50/142 vom 21. Dezember 1995, 52/81 vom 12. Dezember 1997 und 54/124 vom 17. Dezember 1999 betreffend die Verkündung, die Vorbereitung und die Begehung des Internationalen Jahres der Familie,

*feststellend,* dass die Vorbereitung und Begehung des zehnten Jahrestags des Internationalen Jahres der Familie eine nützliche Gelegenheit darstellt, um weitere Aufmerksamkeit auf die Ziele des Jahres zu lenken, auf allen Ebenen die Zusammenarbeit bei die Familie betreffenden Fragen zu verstärken und konzertierte Maßnahmen zu ergreifen, um auf die Familie ausgerichtete Politiken und Programme im Rahmen eines integrierten und umfassenden Entwicklungskonzepts zu stärken,

*sowie feststellend,* dass die Folgemaßnahmen zum Internationalen Jahr der Familie ein fester Bestandteil der Tagesordnung und des mehrjährigen Arbeitsprogramms der Kommission für soziale Entwicklung bis 2004 sind,

*ferner feststellend,* dass die die Familie betreffenden Bestimmungen, die sich aus den Weltkonferenzen der neunziger Jahre ergeben, auch weiterhin als Leitlinien für die Stärkung von auf die Familie ausgerichteten Politik- und Programmbestandteilen im Rahmen eines integrierten und umfassenden Entwicklungskonzepts dienen,

*besorgt feststellend,* welche verheerenden Auswirkungen schwierige soziale und wirtschaftliche Bedingungen, bewaffnete Konflikte, Naturkatastrophen und Infektionskrankheiten wie Tuberkulose, Malaria und HIV/Aids auf das Familienleben haben,

*betonend,* dass die Gleichstellung von Frauen und Männern und die Achtung der Menschenrechte aller Familienmitglieder für das Wohlergehen der Familie und der Gesellschaft als Ganzes unabdingbar sind,

*in Anbetracht* der aktiven Rolle, die die Vereinten Nationen im Hinblick auf die Verstärkung der internationalen Zusammenarbeit bei die Familie betreffenden Fragen wahrnehmen, insbesondere auf dem Gebiet der Forschung und Information,

*betonend*, dass es gilt, die Koordinierung der Tätigkeiten des Systems der Vereinten Nationen in Familienfragen zu verstärken und zu verbessern und auf diese Weise voll zur wirksamen Vorbereitung und Begehung des zehnten Jahrestags des Internationalen Jahres der Familie beizutragen,

1. *nimmt Kenntnis* von dem Bericht des Generalsekretärs über die Folgemaßnahmen zum Internationalen Jahr der Familie und die Vorbereitung des zehnten Jahrestags des Internationalen Jahres der Familie<sup>1</sup> und den darin enthaltenen Empfehlungen;

2. *legt* den Regierungen *eindringlich nahe*, das Jahr 2004 als ein Zieljahr zu betrachten, bis zu dem konkrete Ergebnisse dabei erzielt werden sollen, die Fragen zu ermitteln und zu formulieren, die für Familien von unmittelbarem Interesse sind, sowie gegebenenfalls Mechanismen zur Planung und Koordinierung der Aktivitäten der staatlichen Organe und der nichtstaatlichen Organisationen einzurichten und zu stärken;

3. *ermutigt* die Regionalkommissionen, sich im Rahmen ihres jeweiligen Mandats und der verfügbaren Mittel an dem Vorbereitungsprozess für den zehnten Jahrestag des Internationalen Jahres der Familie zu beteiligen und eine aktive Rolle bei der Erleichterung der diesbezüglichen regionalen Zusammenarbeit zu spielen;

4. *ersucht* die Kommission für soziale Entwicklung, die Vorbereitungen für den zehnten Jahrestag des Internationalen Jahres der Familie als Teil ihrer Tagesordnung und ihres mehrjährigen Arbeitsprogramms bis 2004 auch weiterhin jährlich zu überprüfen;

5. *bittet* die Mitgliedstaaten, die Organisation von Aktivitäten auf einzelstaatlicher Ebene zur Vorbereitung der Begehung des zehnten Jahrestags des Internationalen Jahres der Familie zu erwägen;

6. *ersucht* den Generalsekretär, zur Erleichterung von Beiträgen durch die Regierungen den Treuhandfonds der Vereinten Nationen für Tätigkeiten zu Gunsten der Familie jährlich in die Programme aufzunehmen, für die auf der Beitragsankündigungskonferenz der Vereinten Nationen für Entwicklungsaktivitäten Mittel angekündigt werden;

7. *ersucht* den Generalsekretär *außerdem*, der Generalversammlung auf ihrer siebenundfünfzigsten Tagung über die Kommission für soziale Entwicklung und den Wirtschafts- und Sozialrat einen Bericht über die Durchführung dieser Resolution vorzulegen, der eine Beschreibung des Vorbereitungsstands für die Begehung des zehnten Jahrestags des Internationalen Jahres der Familie auf allen Ebenen enthält.

88. Plenarsitzung  
19. Dezember 2001

---

<sup>1</sup> E/CN.5/2001/4.